

**Turkmen transcript:**

- Siziň döwletiňizde iň bilinýän baýramçylyklar haýsylar?
- Iň bilinýän baýramçylyk aslynda Türkmenistan döwletinde ýaman kân bolýar, sebäbi, haly baýramy diýdi, gawun baýramy diýdi, bedew baýramy diýdi. Ondan soň dini baýramçylyklaram bar, Ramazan baýramy diýdi, Gurban baýramy diýdi. Ondan soň beýleki baýramlaram bar da işte. Aslynda hemme baýramam bilinýar, esasanam halkyň arasynda dini baýramçylyklar has o zat öňde tutulýar da, sebäbi Türkmen halky müsülman halk bolany üçin Oraza aýynda, Oraza baýramçylygynda, ýa da Gurban baýramçylygyna gutlap gelýar...Nowruz baýramyna.
- Olaryň taryhlaryny bilýäňiz my? Käbir Türkmen baýramçylyklaryň taryhlaryny? Nädip emele geldi, nädip tutulýar?
- Ýok. Taryh bilen kân aram gowy däl.
- Belli bir üýtgeşik taraplary bolýar my şol baýramçylyklaryň, ýagny eee...belli iş yerinden aýyrmak, ýa da...
- Döwlet...döwlet tarapyndan geçilýän käbir baýramçylyklarda käbirlerinde ýagny eee...baýram günü diýip geçilýar. Meselem mekdeplerde ýagny, çagalar sapaklardan boş edilýar. Haýsy baýramçylykda boş edilýändigini bilemok.
- Siziň iň gowy görýan baýramçylygyňyz bar my?
- Meniň iň gowy görýan baýramçylygym Gurban bolaýmasa.
- Näme üçin?
- Aýý...Gurban kesilýar, etini iýýañ. Ýagny o zat bolýa da, aýý...dostlaryň bilen, maşgala, öz maşgalaň bilen, garyndaşlaryň bilen toplanýañ, zat etýañ.

**English translation:**

- What holidays do you have in your country?
- Actually, there are many well-known holidays in Turkmenistan, because we have holidays for the carpets, melons, and horses. In addition, there are religious holidays like Ramadan and the Festival of the Sacrifice, and there are many others. All the holidays are known nationwide, actually -- the religious holidays especially are very [well-known] in the nation. The Turkmen nation is a Muslim nation, so they celebrate Ramadan in the month of Ramadan; they make a sacrifice at the Festival of the Sacrifice, or during the Neuruz holiday.

- Do you know the history of those holidays? The history of some of them? How did they start ... how were they celebrated?
- No. I am not really good at history.
- What are the specifics of those holidays ... eee...does the government give a day off on any of them?
- Some of the holidays are celebrated as national holidays. For instance, kids take a day off from school, but I don't know exactly for which of the holidays.
- What is your favorite holiday?
- I think my favorite holiday is The Festival of the Sacrifice.
- Why?
- Ummm...an animal is sacrificed; you eat the meat. All your friends, family, and relatives gather.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated